

ТЕРЕМОК

テ レ モ ー ク

Базовый курс

中 級 編

学 習 指 導 書

□ 目 次 □

第1課	空港の出迎え	2
第2課	バス車内で	3
第3課	ハヤトの部屋で	4
第4課	授業はいつですか	5
第5課	無事到着	6
第6課	あなたはどちらから	7
第7課	南極大陸からやってくるのは誰	8
第8課	食料品はどこで買えますか	9
第9課	ランチは軽食堂で	10
第10課	何歳になったの	11
第11課	ありえないよ	12
第12課	勉強を終えてから、思い切り遊びなさい	13
第13課	怖がらないで	15
第14課	明日の計画はなんですか	17
第15課	ご注意ください、ドアが閉まります	18
第16課	よく考えなければ	19
第17課	召し上がれ	20
第18課	もし大金持ちになれば、宇宙へ飛んでいく	21
第19課	うわっ、最悪!	22
第20課	さあ、出発だ!	24
第21課	「スイ・ル!」と言って	25
第22課	今、何時ですか	26
第23課	スープ、メインディッシュ、デザートは何だろう	27
第24課	おやすみなさい	28
第25課	いったいどうしたの	29
第26課	私の好きなグループ	30
第27課	どの季節が好きですか	31
第28課	ぼくはロシア語が好きです	32
第29課	なにかも、ありがとう	33
第30課	何という幸運!	34

第1課 空港の出迎え

この課の授業を始める前に、生徒が初級編で学んだ基本的事項を忘れていないか、まず初級編の最終レッスンをいくつか復習するか、もしくは、第1課の新しい単語や会話モデルをゆっくりと、そして何度か繰り返して読むことを勧める。

この課の基本課題

文法事項

1. 動詞の過去形を復習する
2. 名詞の複数形の応用範囲を広げる

話し方指導

1. 動作を喚起する表現を復習する
2. 出会いのあいさつ表現を暗記し、練習課題で示される状況に応じて、あいさつや紹介をする。ペア練習で授業を進める。

Добро□ пожа□ловать! ようこそ!
С прие□здом! 無事に到着しましたね!

視覚教材

この課の概要を知らせるには、『シェレメチェヴォ国際空港』の写真が手っ取り早い。以下のサイトを参照されたい。<http://www.sheremetyevo-airport.ru/gallery>

ことば遊び

『教授の忘れ物』ゲーム。教師はカードを提示する。カードにはペンや本など、生徒が知っている人物や品物を描いておく。シャッフルし、裏返しのまま机に並べる。それから、教授らしき人物のイラストか、写真を見せて、「これは〇〇教授です。」と、紹介する。教授の名前は、タナカやコーシキンなど適当な人名でよい。「教授はモスクワに到着したのですが、忘れ物をしてしまいました」と言いながら、生徒に1枚のカードを引かせる。生徒はカードを見られないようにして、「何を忘れたのか」を聞く。聞き終わった後で、正解を言い、カードをみんなに見せる。サイズによっては黒板に張り付けてもよい。

第2課 バス車内で

文法事項

1. 場所を表す前置詞の用法
2. 思考や話題の対象を表す前置詞の用法。動詞とともに定型表現として学習する。
О чём вы думаете? あなたは何のことを考えていますか。
О чём вы читаете? あなたは何について読んでいますか。
О чём читает мама? ママは何について読んでいますか。
3. 動詞 отвеча́ть の現在変化形を暗記する。

話し方指導

1. 話し方モデルに従って以下の表現を導入する。
Вы впервые в Росси́и? あなたはロシアが初めてですか。
Вам интере́сно? あなたにとって面白いですか。

この課で予想される問題点と対応策

- 1) 対格と前置格の違いが生徒に必ずしも分かるとは限らないことに留意する。
- 2) そのため日本語訳に配慮して、違いが際立つように工夫する。

視覚教材

モスクワ市内地図を用意し、シェレメチヴォ空港からモスクワ大学までの経路をたどる。

ことば遊び

- 1) 「今、自分たちは旅をしているところだと想像してみてください」と、生徒に語りかける。都市名を板書しながら、いろいろな町の写真やイラストを見せる。先生が「モスクワは初めてですか」などと質問し、生徒の回答を聞く。

先生 Вы впервые в Пари́же? パリは初めてですか

生徒 Да, я впервые в Пари́же. はい、私はパリが初めてです

先生 Вам интере́сно в Пари́же? あなたはパリが面白いですか

生徒 Да, я мно́го чита́л о Пари́же. はい、私はパリについてたくさん読むことができました

- 2) 練習問題編の課題5にあるクロスワードを解く。

第3課 ハヤトの部屋で

文法事項

1. 場所を表す前置詞の用法練習を継続する。где? – в ко□мнате
2. 動詞 прие□хать の現在と過去形を学習する。

話し方指導

1. 「右側や左側に何かがあるのか」を表現する。
2. 「何が遠くにあり、何が近くにあるのか」を表現する。

視覚教材

1. 室内の見取り図、市街地図。それらを生徒に提示しながら、右左や遠近など、所在を質問する。

ことば遊び

練習問題編の課題5にあるクロスワードを解く。

第4課 授業はいつですか

文法事項

1. 動詞の過去形の学習を継続する。
2. 動詞の合成未来形を復習する。
3. 曜日を表す対格の用法を学習する。когда□? – в понеде□льник / в сре□ду

話し方指導

1. 会話モデルを導入する。
Всё в поря□дке. 万事順調です。
Когда□ начина□ется? いつ始まりますか。
2. 曜日の表現を繰り返し練習する。
Что де□лал в сре□ду? 水曜日に何をしましたか。
Что бу□дешь де□лать в сре□ду? 水曜日に何をしますか。

視覚教材

曜日がロシア語表記のカレンダー。動作を描いたイラスト数種。

ことば遊び

ある人物、たとえばコーシキン教授 (профе□ссор Ко□шкин) と名前を入れた人物画を生徒に見せる。それとともに、カレンダーとさまざまな動作を描いたイラストを提示して、「コーシキン教授は月曜日に何をしましたか」などと質問する。

先生 Что де□лал профе□ссор Ко□шкин в понеде□льник?

生徒 В понеде□льник профе□ссор Ко□шкин игра□л в те□ннис.

順番に異なる質問をしていき、答えが間違ったり、言い遅れた生徒をサークルから外す。回答時間を徐々に短縮していく方法も考えられる。最後まで残った生徒が勝者となる。もしイラストが用意できない場合は、板書にて代用可能である。

第5課 無事到着

文法事項

1. 疑問詞 **Како□й? / Кака□я? / Како□е? / Каки□е?**に応じて形容詞の使い分けを復習する。
2. 否定生格の用法について以下のように文を対照して、理解を図る。
 - У вас (тебя□) есть телефо□н?
 - У меня□ есть телефо□н.
 - У меня□ нет телефо□на.

話し方指導

1. 会話モデルを導入する。
 - Как добра□лся? 道中いかがでしたか。
 - Как добрала□сь? 道中いかがでしたか。
2. 室内のようすを表現する。

視覚教材

1. 室内を描いた2枚のイラスト。1枚目には家具調度品がたくさんあり、2枚目にはほとんどない。両方を見せながら、「ここにはテレビがあります。それではあそこにはどうですか」などと質問する。
 - 先生 Здесь есть телеви□зор. А тут?
 - 生徒 Тут телеви□зора нет.
2. 図解辞典、イラスト辞典を用意する。任意のイラストを示して、大きい、小さい、新しい、古いなどの形容詞を使って、質問を出す。

ことば遊び

練習問題編の課題5にあるクロスワードを解く。

第6課 あなたはどちらから

文法事項

1. 出身を示す前置詞と名詞生格の用法を理解し、反復練習により定着を図る。

- Отку□да вы? あなたはどこからですか。
– Я из Росси□и. 私はロシア出身です。

話し方指導

1. 以下の会話モデルの定着を図る。

- Мо□жно войти□?
– Пожа□луйста, входи□те.

– Когда□ вы прие□хали?
– Вчера□ / Сего□дня / У□тром / Ве□чером. 昨日（今日、午前中、夕方）に。

入ってもいいですか。
どうぞ、お入りください。
あなたはいつ来たのですか。

視覚教材

世界地図。できれば、ロシア語表記のものが望ましい。

ことば遊び

1) 2人の生徒に、またはクラスを2班に分けて、カードを配布する。カードには氏名と民族名、国名が書いてある。たとえば

- 1) Жан / францу□з / Фра□нция ジャン、フランス人、フランス
2) Ли / кита□ец / Кита□й リー、中国人、中国
3) Ким / коре□ец / Коре□я キム、韓国人、韓国
4) Пе□тя / ру□сский / Росси□я ペーチャ、ロシア人、ロシア

互いに以下のような質問を繰り返していく。

- Кто Жан? Отку□да он? ジャンは誰ですか。彼はどこからですか。
– Жан францу□з. Он из Фра□нции. ジャンはフランス人です。彼はフランス出身です。

すばやく、上手に答えられた生徒（チーム）、もしくは間違いが少なかった方が、このゲームの勝者となる。

第7課 南極大陸からやってくるのは誰

文法事項

1. 出発点を表す前置詞と名詞生格の用法を復習する。

откуда? – из Америки

2. 否定生格の用法について理解の定着を図る。

Никого нет. 誰もいない。

Ничего нет. 何もない。

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。

Давай(те) познако́мимся. (互いに名乗りあう時に使う表現)

この表現は、授業で先生と生徒が名前を名乗る時だけでなく、公衆の場面、たとえばレセプションやディスコなどで使うことができることに注意したい。

2. 2つの動詞 звать, называ́ться の使い方に違いがあることを理解する。

視覚教材

1. 世界地図。できれば、ロシア語表記のものが望ましい。

ことば遊び

- 1) 『ロシア語で全大陸言い当て競争』。このゲームの参加者は教室の外へ出ること。生徒は一人ずつ教室に入り、地図上の大陸名をロシア語で答える。教師は、回答時間を計測し、タイムと正解数によって、勝者を決定する。
- 2) 練習問題編の課題5を解く。この課題では問題の範囲を、人間ばかりではなく、ミーシャが描いたものすべてに拡大してもよい。

第8課 食料品はどこで買えますか

文法事項

1. 名詞の複数形を復習する。ножницы (はさみ) は複数形のみであることに注意する。
2. 場所を表す前置詞を復習する。
3. 動詞 мочь の変化形と用法を学習する。

2つの単語 мочь, можно は互いに用法が異なることに注意する。言語学者の中には можно を述語副詞と呼び、独立したグループに区分することがある。主な用法は以下の通り。

1) 可能 Работы закончена. Можно отдохнуть. 仕事が終了した。休むことができる。

- 2) 許可 – Можно войти? 入ってもいいですか。
– Да, пожалуйста. はい、どうぞ。

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。

У вас есть ...? ここに～はありますか。

Где можно купить? どこで買うことができますか。

ロシアには外国製品が大量に流入しており、たとえば CD や DVD のように、多くの外来語、特に英語がローマ字のまま表記される場合があることに注意する。

視覚教材

学校、授業で使用する用具や文房具類。たとえば、本や鉛筆、ペン、消しゴム、傘など。教師がこれらの品物を単数形と複数形で繰り返すことによって、一層の学習効果が期待できる。

ことば遊び

『スーパーマーケットで買えるもの』ゲーム。最初の生徒が、たとえば「スーパーマーケットではノートが買えます」と言うでしょう。次の生徒は、このロシア語を復唱した上に、さらに何か商品を追加しなければいけない。3人目の生徒は、2人目のロシア語を繰り返した上に、さらにもう一品を加える。

В супермаркете можно купить тетради.

В супермаркете можно купить тетради и ручки.

В супермаркете можно купить тетради, ручки и продукты.

第9課 ランチは軽食堂で

この課ではロシア料理が話題になるので、ロシア国際理解教材『私の隣人ロシア』を併用することを勧める。

文法事項

1. 動詞 **хотеть** の変化形を復習する。
2. 嗜好の対象を表す対格の用法を確認する。 **люблю борщ / люблю пиццу**

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。

Давай пойдём в кафе.

軽食堂へ行こう。

С удовольствием! 喜んで。

Нет, спасибо. Не хочу. いいえ、結構です。行きたくありません。

Нет, спасибо. Не могу. いいえ、結構です。行けません。

2. 相手の嗜好を質問する対話練習をおこなう。

視覚教材

ロシア料理に関する写真やイラスト類。または各種の料理本。レストランや軽食堂のメニュー。ロシア料理の有名店。その他にインターネットサイト <http://kulinarnayakniga.ru/> なども利用可能。

ことば遊び

練習問題編の課題5を解く。

生徒が、3種のイラスト（傘、きのこ、デュマのきのこ）を描く作業をする。イラストにはロシア語でタイトルをつける。

- 1) Это гриб.
- 2) Это зонтик.
- 3) Это гриб у Дюма

第10課 何歳になったの

文法事項

1. 年齢を表す与格を学習する。Мне 16 лет.
2. 年齢表現での数字と名詞(год / го□да / лет)の結合規則を学習する。

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。
 - Ско□лько тебе□ / вам лет? あなたは何歳ですか。
 - Мне ... год / го□да / лет. 私は～歳です。

 - Поздравля□ю с днём рожде□ния! 誕生日、おめでとう。
 - Спаси□бо! ありがとう。

視覚教材

ロシア語版のグリーティングカードを用意する。ネットの <http://www.davno.ru/> を参照することを勧める。

ことば遊び

1. 『この人は誰でしょうか』当てクイズ。誰もが知っていそうな作家、音楽家、政治家などのイラストや写真を用意する。もし幼年時代や若い頃の写真などが見つければ、回答はさらに面白くなる。「この人は何歳くらいに見えますか」と質問できる。生徒は、ロシア語で答えなければならない。

Вы зна□ете, кто э□то? この人が誰か、知っていますか。

Как вы ду□маете, ско□лько ему□ / ей лет? この人は何歳くらいだ、と思いますか。

2. この課では誕生日が話題なので、チェブラーシカのアニメから誕生日の歌«Пусть бегу□т неуклю□же...»を紹介する。

第11課 ありえないよ

文法事項

- 前置詞を伴う造格の用法を学習する。торт с клубни□кой
- 述語 ну□жно と動詞不定形を使う表現の理解と定着を図る。
Ну□жно заказа□ть。 注文する必要がある。

話し方の指導

- 次の会話モデルの定着を図る。
Слу□шаю вас。 注文を承ります。
Ну□жно заказа□ть。 注文をしなければ。
Что ещё? 他に何か?
Что ты бу□дешь? 君は何にする?
Мне, пожа□луйста, чёрный ко□фе. 私には、ブラックコーヒーをください。
Не мо□жет быть。 ありえないよ。
- 軽食堂でオーダーを注文する表現を習得する。

視覚教材

ロシア料理に関する写真やイラスト類。または各種の料理本。レストランや軽食堂のメニュー。ロシア料理の有名店。その他にインターネットサイト <http://kulinarnayakniga.ru/> なども利用可能。また検索サイトには <http://www.rambler.ru/> が効果的である。

ことば遊び

『誰のコーヒーが一番か』ゲーム。生徒はいくつかのグループに分かれる。1グループは、ウェイターとお客の必ず3人以上でなければならない。店名とメニューを考えて、書き出す。みんなの前で客が注文を出し、ウェイターがそれを承る。最も豊富なメニューを用意した店、最も多くの注文を承った店、そして最も面白い店名を考えた店が、勝者となる。ジャッジには先生と2人の生徒が立つことにする。

第12課 勉強を終えてから、思い切り遊びなさい

文法事項

この課では動詞のアスペクトを学習する。中級編では最も難しいレッスンといえる。不完了体動詞は一般に、1) 動作の継続、2) 動作の反復を表現する。

1. **Что де□лал вчера□ Хаято?** ハヤトは昨日何をしていましたか。
Он де□лал дома□шнее зада□ние. 彼は宿題をやっていました。
2. **Что он де□лает ка□ждый день?** 毎日彼は何をしていますか。
Он чита□ет ка□ждый день. 毎日彼は読書しています。

また完了体動詞は、動作の完了やその結果を表すことができる。

3. **Хаято сде□лал дома□шнее зада□ние?** ハヤトは宿題をやり終えたのですか。
Да, он сде□лал дома□шнее зада□ние. はい、彼は宿題をやり終えました。

完了体動詞が1) 動作の達成だけではなく、2) 動作の開始、3) 動作をひとつの全体として表現することができることも、念頭に置いておきたい。

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| дописа□л до конца□ | 最後まで書き終える |
| побежа□л, запе□л | 走りだした、歌いだした |
| Мне на□до написа□ть письмо□. | 私は手紙を書ききらなければならない。 |

この課では他の意味や用法には触れない。たとえば、動作事実にもみ注意を払う「動作の名指し」などの用法解説は、この段階では時期早尚と判断する。

- | | |
|--------------------------------|------------------|
| Я смотре□л э□тот фильм. | 私は、この映画を見たことがある。 |
|--------------------------------|------------------|

視覚教材

さまざまな動作の局面を描いたイラストを用意する。この課に必要なものは、進行中の動作、繰り返される動作、そして終了した動作を思わせるようなイラスト類である。

ことば遊び

『ファントゲーム』。教師は、進行中の動作、終了した動作のイラストカードを生徒に見せる。カードを見せながら、先生は「彼は手紙を書いている最中ですか。それとも、書き終えたところですか」などと質問する。順々に生徒を質問していくが、不正解の生徒からは何か所持品を預かって、それをを箱（袋など）に収めていく。この預かり品は「ファント」と呼ばれる。

次に、ロシア語と日本語併記の指令カードを生徒に配布する。カードには以下のような指令が列挙されている。

- | | |
|------------------------|------|
| 1) спеть пе□сню | 歌を歌う |
|------------------------|------|

- 2) сде□лать заря□дку 体操をする
- 3) сказа□ть 3 ра□за «Мяу!» 3回「ニャオー」と言う
- 4) нарисова□ть на доске□ свой портре□т 黒板に自分の似顔絵を描く
- 5) показа□ть, как е□дет маши□на 車が走るようすを再現する

先生（または代表の生徒）は箱の中から預かり品を取り出し、「このファントの持ち主は何をしなければならいでしょうか」と質問する。持ち主は指令リストからどれかを選んで、その課題を遂行する。やり終えた後に、預かり品が返却される。

第13課 怖がらないで

文法事項

この課の要点は「運動の動詞」である。文法では難しいテーマに属する。ロシア語には動作を表す動詞の中にペアをなすものがあり、日本語や英語にはこのような区分別がないのが特徴的である。

定動詞は、定まった方向の、進行中の運動を表わす。たとえば、идти□, е□хать, бежа□ть, лете□ть, плыть などの動詞が、これに該当する。

Он идёт в шко□лу. 彼は、学校に向かっている。

一方、不定動詞は、目的地までの往復運動や習慣的な行動、目的地を明示しない行動を表し、ходи□ть, е□здить, бе□гать, лета□ть, пла□вать のような動詞がある。

Вчера□ я ходи□л в кафе□. 昨日私は、軽食堂に行ってきた。

Ка□ждый день я хожу□ в шко□лу. 毎日私は、学校に通っている。

Он хо□дит по па□рку. 彼は、公園を歩き回っている。

不定動詞はその他に、運動能力を表現できる。

Ры□ба пла□вает. 魚は泳ぐ。

Пти□ца лета□ет. 鳥は飛ぶ。

Шофёр во□дит маши□ну. 運転手は、車を運転する。

1. 定動詞の意味と用法を学習する。идти□, ходи□ть は徒歩で、е□хать, е□здить または乗り物での移動に使われることに注意する必要がある。
2. 代表的な定動詞の語尾変化を暗記する。
3. 目的地を表す前置詞と対格の用法を確認する。

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。

Куда идёт / е□дет / бежи□т / лети□т / плывёт?

どこへ行く（乗って行く、走る、飛ぶ、泳ぐ）のですか。

Вы бой□тесь?

あなたは怖いのですか。

Да, бою□сь.

はい、怖いのです。

Нет, не бою□сь.

いいえ、怖くありません。

Не бо□йтесь!

怖がらないでください。

視覚教材

運動の動詞を取り扱ったイラスト類。

ことば遊び

カードを使った作業。猛獣や毛嫌いされる昆虫類、または、恐ろしい場面のイラストを見せて、「あなたは、怖くないですか？」と質問する。生徒は「怖い」「怖くない」などと答える。

第14課 明日の計画は何ですか

文法事項

1. 往復運動などを表す不定動詞の意味と用法を学習する。
2. 代表的な不定動詞の語尾変化を暗記する。

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。
 - 1) – Как живёшь? 元気かい。
– Хорошо□ живу□. 順調さ。
 - 2) – Каки□е пла□ны на за□втра? 明日はどんな計画ですか。
– Никаки□х пла□нов. 何の計画も。
 - 3) – Пое□дем в парк? 公園に行きましょうか。
– С удова□льствием. 喜んで。
 - 4) – Где встре□тимся? どこで会いましょうか。
– Дава□й встре□тимся на ста□нции метро□. 地下鉄駅で会おう。
– Хорошо, договорились! 了解、約束だよ。
2. 電話のかけ方をマスターし、会う約束を取り付ける一連の表現を習得する。

視覚教材

1. 運動の動詞を取り扱ったイラスト類。
2. モスクワの地下鉄路線図

ことば遊び

『モスクワの地下鉄を知ろう』ゲーム。先生が、モスクワの地下鉄路線図を配布する。
以下のように駅名を挙げると、生徒は駅を探し出して、速さを競う。

Общежи□тие Хаято – на ста□нции «Проспе□кт Верна□дского.

Шко□ла «Теремо□к» – на ста□нции «Университе□т».

Покажи□те, как Хаято бу□дет е□хать.

第16課 よく考えなければ

文法事項

1. 所有や所属を示す名詞生格の用法を学習する。たとえば、да□ча ба□бушки
2. Како□й!, Как! を伴う感嘆文を理解する。

Како□й краси□вый! 何と美しい! (Како□й + 形容詞)

Как краси□во! 何と美しい! (Как + 副詞)

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。

1) – Что бу□дем де□лать? 何をしましょうか。

– Мо□жно ката□ться на велосипе□де, купа□ться в о□зере.
自転車に乗ったり、湖で泳げますよ。

2) – Что ты хо□чешь? 君は何がしたいの。

– На□до поду□мать. よく考えなくては。

3) – Как краси□во! 何と美しい!

4) – Кака□я краси□вая приро□да! 何と美しい自然だろう!

2. この課で使われる感嘆文をモデルにして、反復練習を積む。

視覚教材

自然を描写したイラストや写真類。

ことば遊び

1. 練習問題編の課題5を解く。
2. ロシア国際理解教材『私の隣人ロシア』の中から地理やダーチャなど、関連項目を読み、感想を交える。

第17課 召し上がれ

文法事項

1. 道具や手段を表す造格の用法を学習する。
2. 無人称文において意味上の主語を表す与格の用法を理解する。

Мне хо□лодно. 私は寒い。

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。
 - Чем мо□жно есть шашлы□к? シャシリックはどうやって食べるのですか。
 - Шашлы□к мо□жно есть рука□ми. シャシリックは両手で食べてもよいのです。
 - Мо□жно я бу□ду есть па□лочками? 私は箸で食べてもよいのですか。
 - Конеч□чно. Мо□жно. もちろんです。いいですよ。

Мне хо□лодно 私は寒い。
Иди□(те) сюда□. こちらへいらっしゃい。
Тут жа□рко. ここは暑い。
Како□й вку□сней за□пах! なんておいしそうな匂いだろう。
Шашлы□к гото□в. シャシリックができた。
Прия□тного аппети□та. どうぞ召し上がれ。

視覚教材

1. シャシリックや食器類に関するイラストや写真。
2. 寒い、暑いなどの感覚を想起させるイラスト類。

ことば遊び

『暑い寒い』ゲーム。テレモーク初級編で紹介済みだが、語い数を増やした拡張版を提供したい。基本ルールは同じで、隠した宝物を見つけ出すゲームである。今回の場合、宝物はチョコレートやキャンデーのように甘いものが望ましい。鬼役の生徒は、教室の外に出る。宝物が隠される。鬼役をみんなで助けて、宝物発見に導く。助けのことばは5種類。

О□чень хо□лодно. 宝物はとても遠い
Немно□го хо□лодно. 宝物は遠くない
Тепло□. 宝物は近い
О□чень тепло□. 宝物は、すぐ間近にある
Жа□рко. 宝物はそこだ

第18課 もし大金持ちになれば、宇宙へ飛んでいく

文法事項

1. 仮定法を表す接続詞 **е**□**сли** の意味と用法を学習する。

Е□**сли** **я** **бу**□**ду** **миллоне**□**ром**, **я** **полечу**□ **в** **ко**□**мос**.

もし大金持ちになれば、宇宙へ飛んでいく

2. この課では職業が話題になる。担当教師の判断により、新しい単語を導入してもよい。

たとえば、**полице**□**йский**, **вое**□**нный**, **президе**□**нт**, **дире**□**ктор** **компа**□**нии**, **писа**□**тель** など。

3. 職業や社会的身分を表す造格を学習する。

рабо□**тать** **журнали**□**стом** 記者として働く

4. 無人称述語の時制を表現する。

Мне **интере**□**сно**. 私には面白い。

Мне **бы**□**ло** **интере**□**сно**. 私には面白かった。

Мне **бу**□**дет** **интере**□**сно**. 私には面白いだろう。

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。

– **Кем** **вы** **рабо**□**таете**? あなたはどんな職業に就いていますか。

– **Я** **рабо**□**таю** **преподава**□**телем**. 私は教師として働いています。

– **Кем** **ты** **хо**□**чешь** **стать**? 君は何になりたいの。

– **Я** **хочу**□ **стать** **журнали**□**стом**. 私は記者になりたいのです。

– **Кем** **вы** **хоте**□**ли** **стать**? あなたは何になりたかったのですか。

– **Я** **хоте**□**л** **стать** **по**□**варом**. 私はコックになりたかった。

Бы□**ло** **о**□**чень** **вку**□**сно**. とてもおいしかった。

Бы□**ло** **интере**□**сно**. おもしろかった。

視覚教材

職業に関連するさまざまなイラスト類。

ことば遊び

『職業当て』クイズ。俳優的な才能をもった生徒が、顔の表情やしぐさを駆使してある職業を表現する。今ゲームは、2グループに分かれて、対戦形式でも可能である。チームごとに出題の職業を決め、演技方法を話し合う。演技はチーム全員でも、代表選手でも構わない。それを見て、相手チームは解答を出す。正解数の多いチームが勝者となる。

第19課 うわっ、最悪！

文法事項

1. 「Бу□дет тест. テストがあるようだ」のような表現方法を学習する。
2. 同伴者を表す前置詞と造格の用法を学習する。第11課で学習した造格と同じ用法であるが、不活動体名詞、活動体名詞の違いがある。
3. 動詞の時制とアスペクトの関係について理解を図る。

1) 不定動詞の過去形は、往復運動を表す。

- Что вы де□лили вчера□? あなたは昨日、何をしましたか。
– Вчера□ я ходи□л в парк. 昨日私は、公園に行ってきました。

したがって、定動詞の過去形では帰着したことになる。

△ Вчера□ я шёл в парк. 昨日私は、公園に行く途中でした。

ただし、以下のような表現なら、問題はない。

- Вчера□ я шёл в парк и встре□тил дру□га. 昨日私が公園に行く途中で、友人に会いました。

2) 未来時制では、通常、完了体動詞を使用する。

- Что вы бу□дете де□лать за□втра? あなたは明日、何をしますか。
– Я пойду□ в шко□лу. 私は学校に行きます。

不定動詞は繰り返される動作を表すので、要注意。

△ Я бу□ду ходи□ть в шко□лу. 私は学校に通うことでしょう。

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。

- Как выходи□е? 週末はどうでしたか。
Ну и как? それで、どうでしたか。
Како□й у□жас! うわっ、最悪！

2. 週末や外出の予定などの確認表現をマスターする。

視覚教材

各国や各地の自然風景。キャプションのついたものが望ましい。たとえば、サハラ砂漠の写真を見せて以下のように問いかける。

- Куда□ вы хоти□те пое□хать? あなたはどこへ行きたいですか。
Вы хоти□те туда□ пое□хать? あなたはここへ行きたいですか。

С кем вы хотели бы туда поехать? 誰と一緒にいきたいですか。

ことば遊び

『魅力的なメモ』ゲーム。まず、以下のような板書をおこなう。

- | | |
|-----------------------|----------|
| 1) с Тоторо | トトロと |
| 2) с профессором | 大学教授と |
| 3) с собакой | 犬と |
| 4) с Чебурашкой | チェブラーシカと |
| 5) с русской девушкой | ロシア人女性と |
| 6) с президентом | 社長と |
| 7) с крокодилом | 鱷と |
| 8) с преподавателем | 先生と |
| 9) с Пинокио | ピノキオと |

生徒には、そのうちのどれかを選んでメモするか、しっかりと覚えるように指示する。次に、小箱（帽子など）から用意しておいたメモ用紙を、生徒に1枚ずつ取らせる。メモ用紙の文例は、以下の通りである。

- | | |
|---------------------------|-----------|
| поеду в Африку | アフリカに出かける |
| хочу петь в караоке | カラオケで歌いたい |
| буду завтракать | 朝食を食べる |
| играю в теннис | テニスをする |
| буду делать шашлык | シャシリュクを焼く |
| занимаюсь японским языком | 日本語を勉強する |
| пойду в кафе | 軽食堂に出かける |
| буду купаться в озере | 湖で泳ぐ |
| хочу есть торт | ケーキを食べたい |

カードの文面に板書の内容をつなぎ合わせて、みんなの前で発表する。板書とカードの文面は、教師の判断で変更が可能である。

第20課 さあ、出発だ

文法事項

1. 再帰動詞の意味と用法を学習する。たとえば、начинаться, кончаться
2. 時間の表現を学習する。年齢表現と同様、数字によって語句が変わることに注意する。

1 час	1 時
2, 3, 4 часа□	2、3、4 時
5, 6... часо□в	5、6... 時

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。
 - Когда□ начина□ется экскурсия? 見学はいつ始まるのですか。
 - В 1 час. 1 時です。
 - Когда□ конча□ется экскурсия? 見学はいつ終わるのですか。
 - В 5 часо□в. 5 時です。
 - А в зоопа□рк пойдём? ところで、動物園には行きますか。
 - Да, пойдём. はい、行きます。
 - Нет, не пойдём. いいえ、行きません。
 - Попро□сы есть? 質問はありますか。
 - Попро□сов нет. 質問はありません。

Мы посмо□рим достопримеча□тельности. 私たちは名所旧跡を見ることにします。
Пое□хали! さあ、出発!

視覚教材

1. モスクワの観光案内書。アルバム。絵葉書など。
2. モスクワを紹介するビデオや歌など。

«7 прогу□лок по Москве□»
«В Москву□, в Москву□...»
«Ах, Арба□т, мой Арба□т»
«Алекса□ндра»
«Москва□ златогла□вая»

ことば遊び

練習問題編の課題5にあるクロスワードを解く。

第21課 「スイ・ル」と言って

文法事項

1. 空間を表す前置詞と生格の意味と用法を学習する。

напро□тив до□ма	家の向かいに
о□коло рестора□на	レストランの周辺に
спра□ва от магази□на	店の右側に
сле□ва от стола□	テーブルの左側に

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。

Дава□йте фографи□роваться!	写真を撮りましょう。
Скажи□те «сы-ыр!»	「スイ・ル」と言って。

視覚教材

1. 赤の広場に関する写真や観光案内書など。
2. ビデオなども利用可能。

«7 прогу□лок по Москве□»
«В Москву□, в Москву□...»

ことば遊び

練習問題編の課題5にあるクイズを解く。

第22課 今、何時ですか

文法事項

1. 基本動詞 **есть; пить; вставать** の語尾変化を学習する。
2. 時間の表現。～分単位の表現を学習する。数詞と名詞の関係は既習項目である。

1 мину□та	1分
2, 3, 4 мину□ты	2, 3, 4分
5, 6... мину□т	5, 6... 分

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。

– Что сего□дня на за□втрак?	今朝の朝食は何かな。
– Ка□ша, хлеб, чай.	カーシャにパン、紅茶だよ。
– Пора□ встава□ть.	起きる時間だよ。
– А ско□лько сейча□с вре□мени?	今、何時だい。
– Встава□й!	起きろ!
– Хорошо□... Встаю□.	わかったよ。起きるよ。

Не меша□й.	邪魔をしないでくれ。
Вре□мя за□втрака.	朝食の時間だ。
Не хочу□.	欲しくないよ。
Пора□ идти□.	出かける時間だよ。
Подожди□ немно□го.	少し待ってくれよ。

視覚教材

1. 時針を動かすことのできる教材用の時計。
2. 朝食用のメニューを描いたイラスト類。

ことば遊び

『何時ですか』ゲーム。クラスを2チームに分ける。代表選手1人が黒板の所に出る。各チームは交代で、以下のフレーズを言う。1度しか言ってならない。

- | | |
|----------------------------|-----------------|
| 1) Я встаю□ в | 私が起きる時間は、～です。 |
| 2) Я за□втракаю в | 私が朝食を取る時間は、～です。 |
| 3) Я иду□ в шко□лу в | 私が学校へ行く時間は、～です。 |

代表選手は、その時間を数字で板書しなくてはいけない。次にチームメンバーが、今書き取った内容を質問するので、ロシア語で答える。正解数によって勝者が決定する。

第23課 スープ、メインディッシュ、デザートは何だろう

文法事項

1. 動詞 **брать, взять** の語尾変化を学習する。
2. 複文を作る接続詞 **что** の用法を学習する。

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。
 - **Что взять?** 何を取ったらいいの。
 - **Возьми сала, т «Оливье».** 『オリビエ』サラダを取りなさい。
 - **Что будете на первое?** スープは何にしますか。
 - **Пожалуйста, уху.** ウハーをお願いします。
 - **Что будете на второе?** メインディッシュは何にしますか。
 - **Пожалуйста, пельмени.** ペリメニをお願いします。
 - **Что будете на третье?** デザートは何にしますか。
 - **Спасибо, десерт не нужно.** デザートは結構です。

- Аппетитно выглядит.** おいしそうだね。
- Уха – это суп из рыбы.** ウハーとは、魚のスープです。
- Все говорят, что уха вкусная.** ウハーはおいしい、と誰もが言います。
- Дайте, пожалуйста, мороженое.** アイスクリームをください。

視覚教材

1. ロシア料理の写真やイラスト。各種の料理本。レストランのメニュー。
2. インターネットサイトを活用。 <http://kulinarnayakniga.ru/> など。

ことば遊び

練習問題編の課題5を口頭で答える。

第24課 おやすみなさい

文法事項

1. 受け手を表す与格の意味と用法を学習する。
2. 動詞の命令形、とりわけ2人称命令形を導入する。体系的な学習は次の課でおこなう。

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。
 - Сего□дня на у□жин ры□ба с ри□сом. 今日夕食は、ご飯と魚だ。
 - Попро□буй! 味見してみて。
 - Спаси□бо. О□чень вку□сно. ありがとう。すごくおいしい。
 - Ещё? もっと要る?
 - Спаси□бо, я уже□сыт(а□). ありがとう、もう満腹です。
 - Кому□ты пи□шешь откры□тки? 君は誰にハガキを書いているの。
 - Бра□ту, сестре□. 兄と姉に。
 - Я хочу□включи□ть телеви□зор. テレビのスイッチを入れたい。
 - Конеч□но, включи□. もちろん、入れなよ。
 - Я пойду□спать. Споко□йной но□чи! 寝ることにしよう。おやすみ。
 - Споко□йной но□чи. おやすみ。

視覚教材

ロシアのテレビ番組表。ネットに公開されている資料があるので、編集作業と日本語訳を加えて、教材に使用する。

ことば遊び

練習問題編の課題5を解く。

第25課 いったいどうしたの

文法事項

1. 教科書の図表を基に2人称命令形の体系的な学習をおこなう。
2. 述語の後に置かれる完了体動詞の用法を学習する。具体的で、一回限りの動作を表す。

ну□жно **пойти**□ 出かける必要がある

мо□жно **войти**□ 入ることができる

不完了体動詞の場合は、繰り返される動作を表す。

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。

– Что случи□лось? どうしたのですか。

– Мне пло□хо. Я заболе□л. 私は気分が悪い。病気になった。

– Что у вас боли□т? どこが痛いのか。

– У меня□ боли□т живо□т. お腹が痛い。

– Температу□ра есть? 熱はありますか。

– Да, есть. 39. はい、39度。

– Пе□йте э□то лека□рство. この薬を飲みなさい。

– Спаси□бо, до□ктор. 先生、ありがとう。

視覚教材

1. 人体図。診察を受けているイラスト。
2. ビデオ教材。「Добро□ пожа□ловать」の中の「До□ктор, до□ктор!」が適当である。

ことば遊び

『アイボリト先生』ごっこ。生徒をアイボリト医師に見立てる。みんなの間を巡回して歩き、以下のように質問する。聞かれた生徒は、素直に答えなければいけない。アイボリト先生は、ユーモラスな診断を下す。2番目のアイボリトがやってくる。同じ質問を繰り返し、もっとも愉快的な診断をおこなった医師が最終勝者となる。

ア Что у вас боли□т? どこが痛いのかね。

患 У меня□ боли□т голова□. 頭が病むのです。

ア Е□шьте шокола□д. チョコレートを食べなさい。

Занима□йтесь ру□ским языко□м. ロシア語を勉強しなさい。

Де□лайте заря□дку. 体操をやりなさい。

Пе□йте коку-ко□лу. コカコーラを飲みなさい。

第26課 私の好きなグループ

文法事項

1. 前置詞 по と通信手段や経路を表す与格の用法を学習する。
2. 形容詞、副詞の比較級を一覧表によって学習する。

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。

– Как ты себя чувствуешь? Лучше? Хуже?

気分はどうですか。よくなった。悪くなったの。

– Спаси бо, лучше.

ありがとうございます、よくなりました。

– Что сейчас по телеви зору? 今テレビでは何をやっているのだろう。

– На до посмотре ть телепрогра мму. テレビ番組表を見なければ。

– Сейчас с конце рт гру ппы «Ава рия». 今『アヴァリア』のコンサートをやっている。

– Пойдём в караоке! カラオケに行こう。

Э то моя люби мая гру ппа. これは私の好きなグループです。

Мне на до позвони ть по телефо ну. 私は電話をかけなくてはならない。

Наве рное, все зна ют пе сню «Подмоско вные вечера ».

たぶん誰もが『モスクワ郊外の夕べ』を知っています。

視覚教材

1. ロシアの放送番組。ネット配信物を編集し、日本語訳を加える。
2. 各種音楽 CD など。

ことば遊び

『最高グループ』のコンテスト。音楽 CD をいくつか聴いて、投票などによってグループランキングを決める。

第27課 どの季節が好きですか

文法事項

1. 動詞 **нра□виться** の意味と用法を学習する。動詞 **люби□ть** との比較も効果的である。
2. 従属文を作る接続詞 **потому□ что** の用法を理解する。また、副詞 **поэ□тому** の用法も併せて指摘する。

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。
 - **Како□е вре□мя го□да вам нра□вится?** あなたはどの季節が気に入っていますか。
 - **Мне нра□вится о□сень.** 私は秋が気に入っています。
 - **Почему□ вам нра□вится о□сень?** なぜ秋が気に入っているのですか。
 - **Потому□ что о□сенью краси□во.** なぜなら、秋は美しいからです。

視覚教材

ロシアや日本の四季を紹介する各種資料や書籍類。

ことば遊び

ナレーター、ミーチャ、パパの配役を決めて、練習問題編の課題5を演じてみる。

第28課 ぼくはロシア語が好きです

文法事項

1. 動作の目的を表す接続詞 что□бы の用法を理解する。

話し方の指導

1. 次の会話モデルの定着を図る。
 - Почему□ вы изуча□ете ру□сский язы□к?なぜロシア語を勉強しているのですか。
 - Я изуча□ю ру□сский язы□к, что□бы рабо□тать ме□неджером.
マネージャーとして働くためにロシア語を勉強しています。

視覚教材

1. さまざまな職業を表すイラスト類。
2. 世界地図。ロシアの地図。希望勤務地を質問する時に使用する。

ことば遊び

ボールを突きながら百まで数えるゲーム。生徒はボールをつく度に、ロシア語でカウントアップし、百に到達した者が勝者である。

第29課 なにもかも、ありがとう

文法事項

1. 指示代名詞 **этот** を学習する。
2. 接続詞の意味と用法を学習する。
 - 1) 同時進行する2つの動作を表す。

Когда **я** е**хал** в **Москву**, **я** боя**лся**. ぼくはモスクワに来る時、びくびくしていた。

- 2) 動作の順次性を表す。

Когда **я** верну**сь**, **я** бу**ду** скуча**ть**. 帰国したら、寂しくなると思います。

- 3) 一方の動作が終結し、他方の動作が継続することを表す。

Когда **я** прие**хал** в **Москву**, **я** чу**ть-чуть** говори**л по-ру**сски.

モスクワに来た頃は、ロシア語がかろうじて話せる程度でした。

話し方の指導

1. 次の表現モデルの定着を図る。

сказа ть на проща нье	お別れのことばを言う
чу ть-чуть говори ть по-ру сски	ロシア語がかろうじて話せる
свобо дно говори ть по-ру сски	ロシア語が自由に話せる
Мне всё понра вилось .	私にはすべてが気に入りました。
Я не хочу уезжа ть.	私は立ち去りたくない。
У меня мно го друзе й .	私には多くの友だちがいる。
Я бу ду скуча ть .	私はさびしくなる。
Большо е спаси бо за всё!	なにもかも、どうもありがとう。

視覚教材

修了式のイラストや写真。

ことば遊び

『ダーとニエトは言わないで』ゲーム。簡単な質問で構わないが、答えに **ДА** と **НЕТ** を使ってはならない。違反者は脱落していき、最後に残ったものが勝者となる。

Вы япо нец ?	あなたは日本人ですか。
Э то ва ша ру чка?	これはあなたのペンですか。

第30課 何という幸運！

文法事項

1. ロシア人との出会い、という状況で使用可能な語いや表現をチェックする。

話し方の指導

1. 次の表現モデルの定着を図る。

Э тот иностранец русский.	この外国人はロシア人です。
Эта иностранка русская.	この外国人はロシア人です。
У вас проблема?	何か困ったことでもあるのですか。
Вам помочь?	お手伝いしましょうか。
Мне нужно в консульство.	私は領事館に行く必要があります。
Я заблудился / заблудилась.	道に迷ってしまいました。
Разрешите я вас провожу.	私に送らせてください。
Можно с вами познакомиться?	あなたの名前を聞いてもいいですか。
Какое счастье, что вы говорите по-русски!	ロシア語が話せるなんて、何という幸運！

視覚教材

在札幌ロシア総領事館近辺の地図。出会ってから領事館までの予想経路をたどる。

ことば遊び

練習問題編の課題5にあるクロスワードを解く。

ロシア語教科書『ТЕРЕМОК』テレモーク指導書

Базовый курс (中級編)

執 筆 者

山田 隆	札幌大学外国語学部教授
ジダーノフ・ヴラヂーミル・N.	札幌大学外国語学部教授
ジダーノヴァ・ナターリヤ・I.	札幌大学外国語学部講師

編 集

北海道ロシア語教育推進連絡協議会
北海道ロシア語教育推進連絡協議会調査研究部会

- ※ 本書は、文部科学省による「高等学校における外国語教育多様化推進地域事業」の指定を受けて作成しています。
- ※ 本書及び附属のCD教材の一部又は全部を、許可なくして無断で転載、複製、放送することを禁じます。

ロシア語教科書『ТЕРЕМОК』 Базовый курс (中級編) テレモーク指導書中級編

平成20(2008)年3月 初版発行

発行 北海道教育庁生涯学習推進局生涯学習課

〒060-8544 札幌市中央区北3条西7丁目

TEL 011-231-4111(代)

